

DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service



Bildung und Kultur

Sokrates
Erasmus



11. SOKRATES/ERASMUS – Jahrestagung

11th SOCRATES/ERASMUS Annual Conference

**ERASMUS und
die Hochschule der Zukunft**

**ERASMUS and
the University of the Future**

6. - 7. Juli 2006

**Wissenschaftszentrum Bonn - Bad Godesberg
Ahrstr. 45**

TAGUNGSPROGRAMM / CONFERENCE PROGRAMME

Diese Veranstaltung wurde aus Mitteln der Europäischen Kommission
und des Bundesministeriums für Bildung und Forschung gefördert.

This Conference is financed by the European Commission and
the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF)



11. SOKRATES/ERASMUS - Jahrestagung

6. und 7. Juli 2006

im Wissenschaftszentrum (WZ) Bonn-Bad Godesberg

Donnerstag, 6. Juli 2006		
ab 13.00	Anmeldung und Registrierung	Tagungsbüro WZ-Foyer
14.00 – 14.15	Eröffnung und Begrüßung <i>Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i>	Konferenzsaal K1/K2
14.15 – 14.30	Aktueller Stand des neuen EU-Bildungsprogramms für Lebenslanges Lernen (LLL) <i>José Puigpelat, Europäische Kommission</i>	
14.30 – 16.00	Podiumsdiskussion: ERASMUS und die Hochschule der Zukunft Moderation: <i>Dr. Christian Bode, Generalsekretär des DAAD</i> Teilnehmer(-innen): <i>José Puigpelat, Europäische Kommission</i> <i>Susanne Burger, Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft (BMBF)</i> <i>Prof. Dr. Susanne Baer, Vizepräsidentin für Studium und Internationales, Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>Prof. Dr. Dieter Leonhard, Präsident der Deutsch-Französischen Hochschule</i> <i>Katharina Binz, Studentin, freier Zusammenschluss von studentInnenschaften (fzs)</i>	
16.00 – 16.30	Kaffeepause	WZ-Foyer
16.30 – 17.15	Preisverleihung: "Europäisches Qualitätssiegel 2005 SOKRATES/ERASMUS" Die Preisträger: <i>Otto-Friedrich-Universität Bamberg</i> <i>Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>Universität Konstanz</i> <i>Handelshochschule Leipzig</i> <i>Fachhochschule Münster</i> <i>Universität Osnabrück</i> <i>Fachhochschule Osnabrück</i> <i>Universität Rostock</i> Preisverleihung: <i>Dr. Christian Bode, Generalsekretär des DAAD</i> Ansprache: <i>Prof. Dr. Susanne Baer, Vizepräsidentin für Studium und Internationales, Humboldt-Universität zu Berlin</i>	Konferenzsaal K1/K2
17.15 – 18.00	Studiengebühren und Auslandsstudium <i>Dr. Annette Julius, DAAD</i> <i>Dr. Monika Kramme, Ministerium für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen (MIWFT)</i>	
ab 18.30	Bustransfer vom Wissenschaftszentrum zum Abendessen	Bushaltestelle Kennedyallee
19.00	Gemeinsames Abendessen im DACAPO , Theaterstr. 1, 53111 Bonn	
21.30	Busrücktransfer vom DACAPO zum Gustav-Stresemann-Institut (GSI) und nach Bad Godesberg-Mitte	



11. SOKRATES/ERASMUS - Jahrestagung

6. und 7. Juli 2006
im Wissenschaftszentrum (WZ) Bonn-Bad Godesberg

Freitag, 7. Juli 2006		
9.00 – 09.45	Europäische Schulpraktika für Lehramtstudierende im Rahmen von COMENIUS <i>Ilse Brigitte Eitze-Schütz, Pädagogischer Austauschdienst im Sekretariat der Kultusministerkonferenz</i>	Konferenzsaal K1/K2
9.45 – 10.30	Nationale Vergabe von SOKRATES/ERASMUS-Mitteln durch den DAAD <i>Dr. Bettina Morhard, DAAD</i>	
10.30 – 11.00	Kaffeepause	WZ-Foyer
11.00 - 11.30	DUO - Die Deutsch-Uni Online. Das Deutschlernportal für ERASMUS-Studierende <i>Prof. Dr. Jörg Roche, Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU)</i> Informationsstand der Deutsch-Uni Online. Ein Gemeinschaftsprojekt der LMU München und des TestDaF-Institutes Hagen	Konferenzsaal K1/K2 WZ-Foyer
11.30 - 13.00	Fragen und Antworten zum neuen EU-Bildungsprogramm für Lebenslanges Lernen Moderation: <i>Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i> <i>Ruth Hieronymi, MdEP</i>	
13.00	Schlusswort und Ende der Veranstaltung Parallele Workshops:	
14.00 - 16.00	ERASMUS und LEONARDO im neuen EU-Bildungsprogramm für Lebenslanges Lernen Workshop für ERASMUS- und LEONARDO-Hochschulkoordinatoren Moderation: <i>Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i> <i>José Puigpelat, Europäische Kommission</i> <i>Dr. Bettina Morhard, DAAD</i> <i>Dr. Alexandra Angress, DAAD</i> Impulsreferate: <i>Dr. Frank March, Technische Universität Ilmenau</i> <i>Dr. Klaus-Peter Stark, Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>Agnes von Matuschka, Technische Universität Berlin</i>	Raum K1/K2
14.00 - 16.00	ERASMUS-Newcomer-Seminar <i>Petra Günther, Universität Duisburg-Essen</i> <i>Susanne Maraizu, Universität Bonn</i> <i>Heike Frings, DAAD</i> <i>Ralf Meuter, DAAD</i> <i>Stefanie Fleischer, DAAD</i>	Raum S1/S2

**SOCRATES/ERASMUS – 11th Annual Conference****6th - 7th July 2006****Wissenschaftszentrum (WZ) Bonn-Bad Godesberg**

Thursday, 6th July 2006		
from 13.00	Registration	conference office WZ-Foyer
14.00 – 14.15	Welcome Address <i>Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i>	conference hall K1/K2
14.15 – 14.30	Update on the New EU-Education Programme for Life Long Learning (LLL) <i>José Puigpelat, European Commission</i>	
14.30 – 16.00	Panel Discussion: ERASMUS and the University of the Future Chair: <i>Dr. Christian Bode, Secretary General of the DAAD</i> Participants: <i>José Puigpelat, European Commission</i> <i>Susanne Burger, Federal Ministry of Education and Research (BMBF)</i> <i>Prof. Dr. Susanne Baer, Vice President for Teaching and International Relations, Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>Prof. Dr. Dieter Leonhard, President of the Franco-German University</i> <i>Katharina Binz, Student, National Union of Students in Germany (fzs)</i>	
16.00 – 16.30	Coffee break	WZ-Foyer
16.30 – 17.15	Awarding Ceremony of the SOCRATES/ERASMUS "E-Quality-Label 2005" The Prize Winners: <i>Otto-Friedrich-University of Bamberg</i> <i>Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>University of Konstanz</i> <i>Leipzig Graduate School of Management</i> <i>University of Applied Sciences Münster</i> <i>University of Osnabrück</i> <i>University of Applied Sciences Osnabrück</i> <i>University of Rostock</i> Presentation of Awards: <i>Dr. Christian Bode, DAAD</i> Key Note Address: <i>Prof. Dr. Susanne Baer, Humboldt-Universität zu Berlin</i>	conference hall K1/K2
17.15 – 18.00	Tuition Fees and Study Abroad <i>Dr. Annette Julius, DAAD</i> <i>Dr. Monika Kramme, Ministry of Innovation, Science, Research and Technology of North Rhine-Westphalia</i>	
18.30	Shuttle bus to dinner	Busstop Kennedyallee
19.00	Dinner at the restaurant DACAPO , Theaterstr. 1, 53111 Bonn	
21.30	Shuttle bus from the DACAPO to the Gustav Stresemann Institut, Langer Grabenweg 68 and to Bad Godesberg-Mitte	



SOCRATES/ERASMUS – 11th Annual Conference

6th - 7th July 2006

Wissenschaftszentrum (WZ) Bonn-Bad Godesberg

Friday, 7th July 2006		
9.00 – 09.45	European School Placement for Student Teachers in the Frame of COMENIUS <i>Ilse Brigitte Eitze-Schütz, Educational Exchange Service (PAD) in the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in Germany</i>	conference hall K1/K2
9.45 – 10.30	National Allocation of SOCRATES/ERASMUS-Funds by the DAAD <i>Dr. Bettina Morhard, DAAD</i>	
10.30 – 11.00	Coffee break	WZ-Foyer
11.00 – 11.30	DUO - Deutsch-Uni Online. The German Language Learning Portal for ERASMUS Students <i>Prof. Dr. Jörg Roche, Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU)</i>	conference hall K1/K2
	Information stand of Deutsch-Uni Online. A Joint Projekt of LMU München and TestDaF-Institute Hagen	Foyer
11.30 – 13.00	Questions and Answers on the New Life Long Learning Programme <i>Chair: Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i> <i>Ruth Hieronymi, Member of the European Parliament</i>	
13.00	Conclusions and Closing of the Conference	
	Parallel Workshops:	
14.00 – 16.00	ERASMUS and LEONARDO in the Life Long Learning Programme Workshop for ERASMUS and LEONARDO Institutional Coordinators <i>Chair: Dr. Siegbert Wuttig, DAAD</i> <i>José Puigpelat, European Commission</i> <i>Dr. Bettina Morhard, DAAD</i> <i>Dr. Alexandra Angress, DAAD</i> Input: <i>Dr. Frank March, Technische Universität Ilmenau</i> <i>Dr. Klaus-Peter Stark, Humboldt-Universität zu Berlin</i> <i>Agnes von Matuschka, Technische Universität Berlin</i>	conference hall K1/K2
14.00 – 16.00	ERASMUS Newcomer Seminar <i>Petra Günther, University of Duisburg-Essen</i> <i>Susanne Maraizu, University of Bonn</i> <i>Heike Frings, DAAD</i> <i>Ralf Meuter, DAAD</i> <i>Stefanie Fleischer, DAAD</i>	room S1/S2 (no translation)

PROGRAMMPLANUNG UND -ORGANISATION ORGANISING COMMITTEE

Dr. Siegbert Wuttig, Leiter der Gruppe 33/ Head of EU-Department 33
Dr. Bettina Morhard, Referatsleiterin 331/ Head of Section 331

Für den ERASMUS-LEONARDO-Workshop am 7. Juli 2006:
Organisation of the ERASMUS/LEONARDO workshop:

Dr. Alexandra Angress, Referatsleiterin 332/ Head of section 332
Dr. Bettina Morhard, Referatsleiterin 331/ Head of section 331

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service
Gruppe 33/EU-Programme, Bologna-Prozess
EU-Department 33/ Bologna Process
Kennedyallee 50

D-53175 Bonn

Tel.: ++49/(0)228/882 - 578
Fax: ++49/(0)228/882 - 555
E-mail : wuttig@daad.de
morhard@daad.de
angress@daad.de
Internet http://eu.daad.de

ALLGEMEINE HINWEISE / GENERAL INFORMATION

Die Jahrestagung richtet sich ausschließlich an alle deutschen **SOKRATES/ERASMUS-Hochschulkoordinatoren**.

Die **LEONARDO DA VINCI-Koordinatoren** sind sehr herzlich am zweiten Veranstaltungstag zum Workshop von 14.00 - 16.00 Uhr (zusammen mit interessierten SOKRATES/ERASMUS-Hochschulkoordinatoren, EU-Kommission und Vertretern anderer Nationaler Agenturen) eingeladen.

Konferenzsprache ist Deutsch. An beiden Tagen wird simultan Englisch übersetzt. Das Newcomer-Seminar am 7. Juli findet ohne Simultanübersetzung statt.

The annual conference is meant for all German **SOCRATES/ERASMUS institutional coordinators** only and for representatives of European **SOCRATES/ERASMUS National Agencies**.

LEONARDO DA VINCI coordinators are cordially invited to participate in the workshop "ERASMUS and LEONARDO in the LLL-Programme" on the second day of the conference at 14.00 – 16.00 h (together with interested ERASMUS institutional coordinators, EU Commission and representatives of other National Agencies).

The conference language is German. Simultaneous **translation into English is provided on both days** except at the newcomer seminar on July 7th.

TAGUNGSBÜRO / CONFERENCE OFFICE WISSENSCHAFTSZENTRUM

Telefon Tagungsbüro WZ: / Extension line WZ: ++49/ (0)228/ 302 - 119

*Cidem Altunay, Johanna Dobrzanski, Sandra Eiringhaus, Stefanie Fleischer,
Heike Frings, Renate Harrus, Marie Johann, Irène Mbanya, Ralf Meuter, Britta Schmidt,
Yvonne Schnocks, Melinda Weyel, Katrin Winter, Danuta Zielezny*

DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service



Sokrates
Erasmus



Leonardo da Vinci
Mobilität

